

Инструкция по эксплуатации

BTE

Oticon Geno



Обзор моделей

Этот буклет действителен для следующих моделей слуховых аппаратов серии Oticon BTE:

- ☐ Oticon Geno 1
- ☐ Oticon Geno 2

BTE доступны в следующих уровнях настройки:

- ☐ уровень настройки 85;
- ☐ уровень настройки 100 (мощные слуховые аппарат).

О данном руководстве

В данной брошюре описано, как использовать и обслуживать ваш новый слуховой аппарат. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию, включая раздел с **предостережениями**. Это поможет достичь максимального результата от использования вашего нового слухового аппарата.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал ваш слуховой аппарат, в соответствии с вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у вас остались вопросы, обращайтесь к специалисту по слуховым аппаратам.

| **Описание** | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Инфо |

Для вашего удобства настоящее руководство содержит навигационную строку с названиями разделов в нижней части каждой страницы.

Назначение

Данный слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо для компенсации снижения слуха слабых, средних и сильных степеней. Данный слуховой аппарат предназначен для взрослых и детей возраста старше 3-х лет.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Усиление аппарата настроено и оптимизировано индивидуально для Вашего слуха специалистом по слуховым аппаратам.

Содержание 1/2

Описание		
	Как определить тип слухового аппарата и вкладыша	10
	BTE со звуковым крючком и вкладышем	12
	BTE с тонкой трубкой (Corda miniFit)	14
	Как различить аппараты на правое и левое ухо	16
	Батарейка	17
Начало работы		
	Включение и выключение слухового аппарата	18
	Когда следует вставить новую батарейку	19
	Как заменить батарейку	20
Уход		
	Уход за слуховым аппаратом	22
	Щеточка для чистки и ухода за батарейками	23
	Звуковой крючок с вкладышем	24
	Надевание слухового аппарата с вкладышем	25
	Очистка вкладыша	26
	Мытье вкладыша	27
	Тонкая трубка (Corda miniFit)	28
	Надевание слухового аппарата с тонкой трубкой	29
	Очистка тонкой трубки	30
	Стандартные вкладыши: колпачки или Grip Tip	32
	Замена колпачка или GripTip	33
	Тонкая трубка с Micro mould или LiteTip	34
	Очистка Micro mould или LiteTip	35
	Замена фильтра ProWax	36
Опции		
	Дополнительные функции и аксессуары	38
	Выключение звука слухового аппарата	39
	Изменение программ	40
	Изменение громкости	42
	Дверца батарейного отсека с функцией запираания	44
	Беспроводные аксессуары	46
	Другие опции	48

Продолжение на следующей странице

Содержание 2/2

Предупреждения

Предупреждения	50
----------------	----

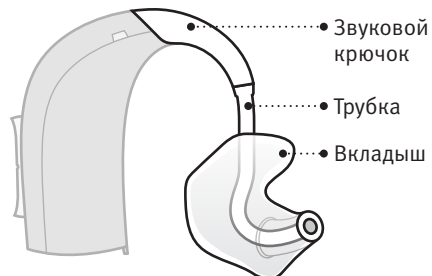
Инфо

Возможные проблемы и их устранение	56
Водостойкая конструкция	58
Условия использования	59
Гарантийный сертификат	60
Международная гарантия	61
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ	62
Техническая информация	66

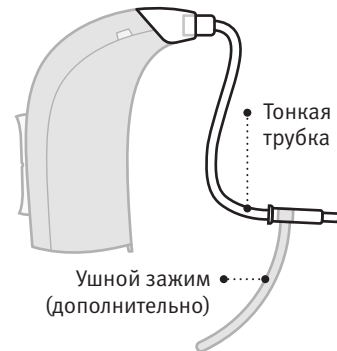
Как определить тип слухового аппарата и вкладыша

У вашего слухового аппарата может быть два различных типа прикрепления и несколько различных вкладышей, определяющих его тип. Выберите свое прикрепление и вкладыш. Это упростит дальнейшую работу с настоящей инструкцией.

- ☐ ВТЕ со звуковым крючком и вкладышем
на слуховом аппарате со звуковым крючком установлен формованный вкладыш.



- ☐ ВТЕ с тонкой трубкой (Corda miniFit)



Вкладыши и колпачки

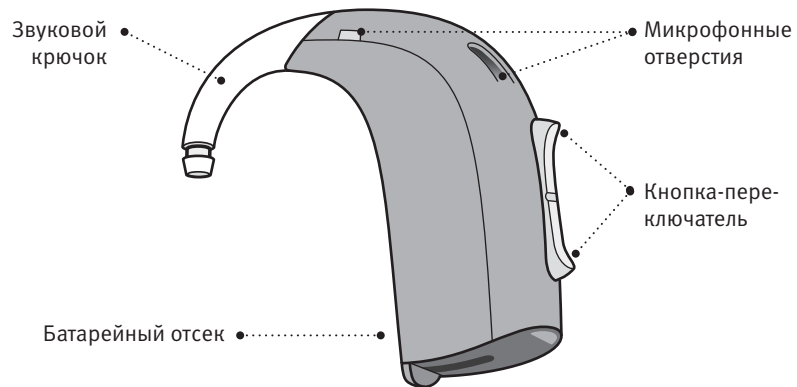
На слуховом аппарате с тонкой трубкой установлен один из следующих вкладышей:

- ☐ Колпачок (показан открытый колпачок)*
- ☐ GripTip*
- ☐ Micro mould или LiteTip
- Three small diagrams of different earpiece types are shown to the left of the list: an open dome cap, a GripTip, and a Micro mould/LiteTip.

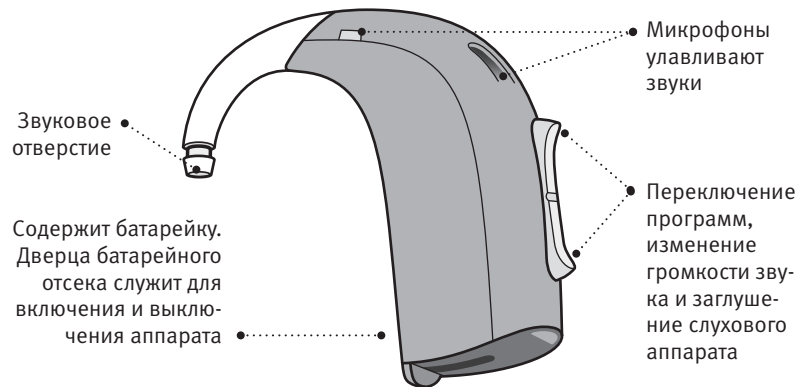
* См. информацию для замены колпачка или GripTip в разделе: «Замена колпачка или GripTip».

ВТЕ со звуковым крючком и вкладышем

Что это

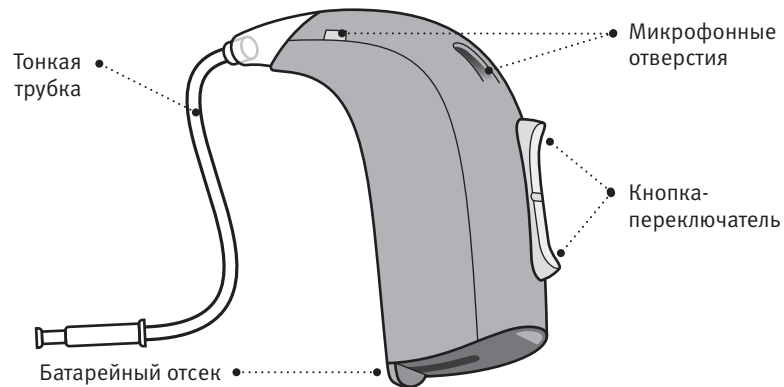


Как он работает

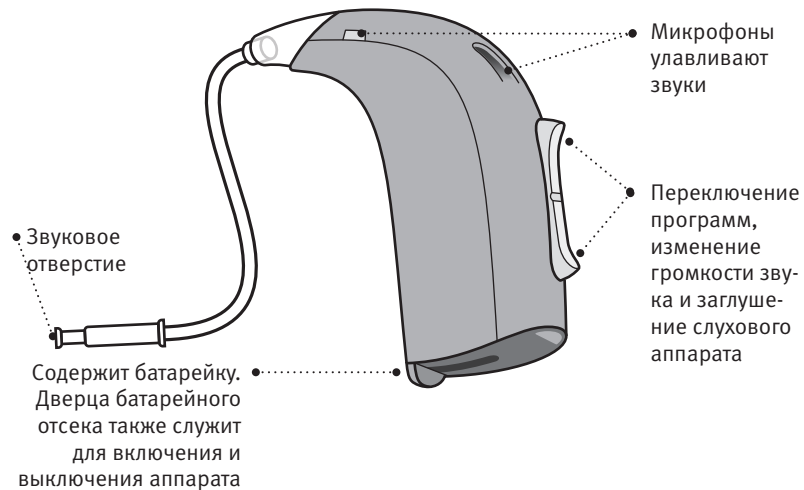


ВТЕ с тонкой трубкой (Corda miniFit)

Что это

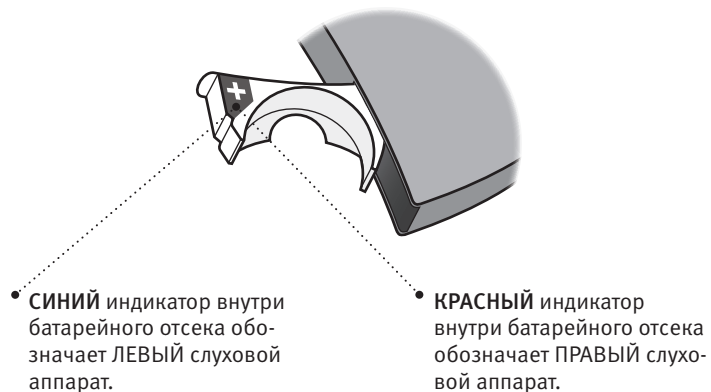


Как он работает



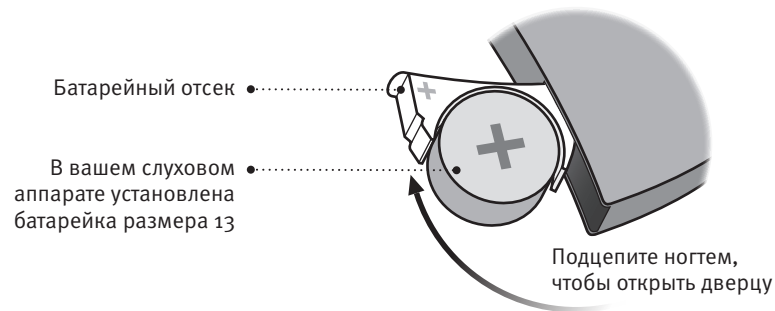
Как различить аппараты на правое и левое ухо

Очень важно знать как различать аппараты, предназначенные для ношения на разных ушах, т.к. они могут быть запрограммированы по-разному.



Батарейки

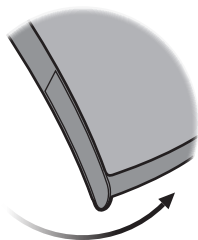
Ваш слуховой аппарат - миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках. Чтобы включить аппарат, Вы должны вставить свежую батарейку в батарейный отсек. Узнайте больше в разделе «Как заменить батарейку».



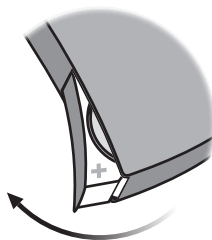
Включение и выключение слухового аппарата

Батарейный отсек используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батарейки убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется.

Включение
Закройте
дверцу
батарейного
отсека с
правильно
вставленной
батарейкой.



Выключение
Откройте
дверцу
батарейного
отсека.



Когда следует вставить новую батарейку

Когда пора будет менять батарейку, раздастся два гудка, повторяемые с умеренными интервалами, пока батарейка не разрядится полностью.



Два гудка
= Батарейка почти разряжена



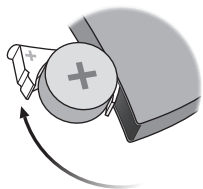
Четыре гудка
= Критично низкий заряд батарейки

Совет по уходу за элементом питания

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батарейки или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

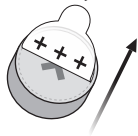
Замена батарейки

1. Извлеките



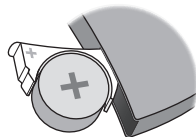
Полностью откройте батарейный отсек. Извлеките старую батарейку.

2. Снимите защитную наклейку



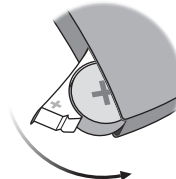
Снимите защитную наклейку с новой батарейки.

3. Вставьте



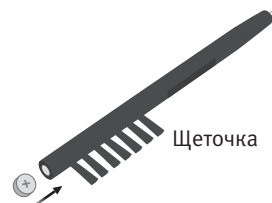
Вставьте новую батарейку в батарейный отсек. Убедитесь, что сторона батарейки со знаком «+» была обращена к знаку «+» батарейного отсека.

4. Закройте батарейный отсек



Закройте дверцу батарейного отсека. После этого вы услышите короткую мелодию через вкладыш. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

Совет



Для замены батарейки также можно использовать щеточку. Используйте магнитный конец для извлечения и вставки батареек.

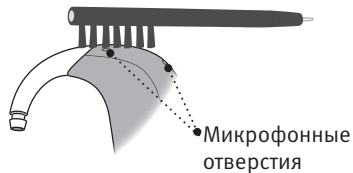
Щеточку предоставляет специалист по слуховым аппаратам.

Уход за слуховым аппаратом

Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

Очистка микрофонных отверстий

Тщательно очистите отверстия от грязи щеточкой. Аккуратно обрабатывайте поверхность щеточкой. Не прижимайте щетку в отверстия.

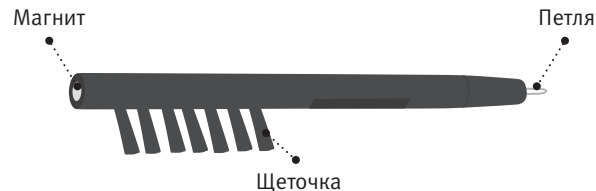


ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте мягкую сухую ткань для протирания аппарата. Никогда не мойте и не погружайте слуховой аппарат в воду или другие жидкости

Щеточка для чистки и ухода за батарейками

Щеточку встроен магнит, которым проще заменять батарейку в слуховом аппарате. Она также содержит проволочную петлю для чистки и удаления ушной серы. Если вам нужна новая щеточка, обращайтесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

На конце щеточки находится магнит. Держите щеточку на расстоянии не менее 30 см от кредитных карт и других чувствительных к магнитному полю устройств.

Звуковой крючок с вкладышем

Прочитайте следующие страницы, если ваш слуховой аппарат имеет звуковой крючок и вкладыш.

Вкладыш изготавливается индивидуально и подходит к вашему уху.



Надевание слухового аппарата с вкладышем

Шаг 1



Осторожно потяните ухо наружу и вдавите ушной вкладыш в направлении слухового прохода, слегка проворачивая.

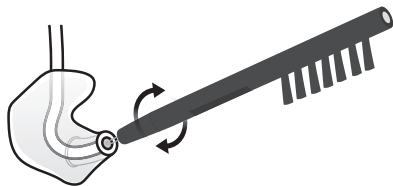
Шаг 2



Поместите слуховой аппарат за ухом.

Очистите вкладыш

Вкладыш следует чистить регулярно. Поверхность вкладыша вытирайте мягкой тканью. Для очистки отверстия используйте проволочную петлю на щеточке.



Замена трубки

Трубку между вкладышем и слуховым аппаратом следует менять, когда она становится желтой или жесткой. Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам, чтобы узнать подробнее об этом.

Мытье вкладыша

Шаг 1



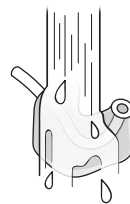
Убедитесь в том, что можете определить, какой вкладыш относится к какому слуховому аппарату перед отсоединением его от слухового аппарата.

Шаг 2



Отсоедините трубку и вкладыш от звукового крючка. При этом крепко держите аппарат за крючок, а не за корпус. В противном случае вы можете повредить слуховой аппарат.

Шаг 3

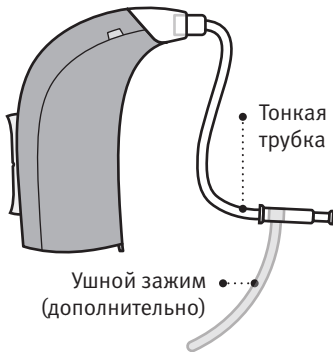


Промойте вкладыш и трубку мягким мылом. Прополосните и полностью высушите перед повторным соединением со слуховым аппаратом.

Тонкая трубка (Corda miniFit)

Прочитайте следующие страницы, если у слухового аппарата есть тонкая трубка (Corda miniFit) с колпачком, GripTip, Micro mould или LiteTip.

Corda miniFit — это тонкая трубка, которая проводит звук в ваше ухо. Тонкую трубку можно использовать только вместе с одним из вкладышей. Используйте только детали, предназначенные для конкретных слуховых аппаратов.



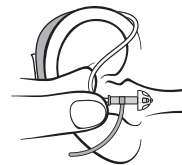
Надевание слухового аппарата с тонкой трубкой

Шаг 1



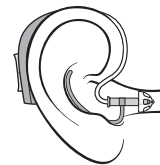
Поместите слуховой аппарат за ухом.

Шаг 2



Удерживайте сгиб трубки между большим и указательным пальцем. Вкладыш должен смотреть в сторону слухового прохода.

Шаг 3

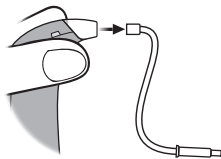


Аккуратно вставляйте вкладыш в слуховой проход до тех пор, пока тонкая трубка не будет плотно прижиматься к голове.

Очистка тонкой трубки

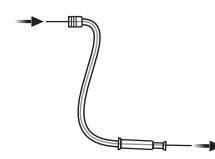
Тонкая трубка всегда должна быть чистой и не содержать в себе серы или влаги. Если трубку своевременно не чистить, она может забиться серой и не пропускать звук.

Шаг 1



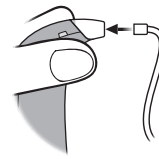
Вытяните тонкую трубку из слухового аппарата.

Шаг 2



Протолкните инструмент для чистки через тонкую трубку.

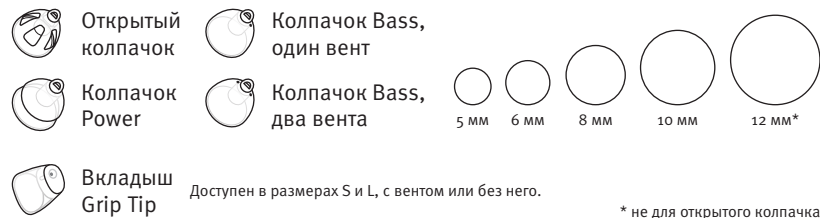
Шаг 3



Выньте инструмент и присоедините трубочку к слуховому аппарату.

Стандартные вкладыши: колпачок или GripTip

Колпачки и Grip Tip сделаны из мягкого полимерного материала. Колпачки бывают 4 типов. Определите свой тип и размер колпачка ниже.



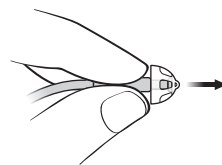
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Если после вынимания ресивера из уха на нем отсутствует колпачок, то, возможно, он остался в Вашем слуховом проходе. Немедленно обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дальнейшими инструкциями.

Замена колпачка или GripTip

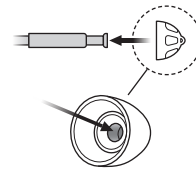
Стандартные вкладыши (колпачки или Grip Tip) не нужно чистить. Если вкладыш забьется серой, замените его новым (как правило, еженедельно). Grip Tip следует менять как минимум один раз в месяц.

Шаг 1



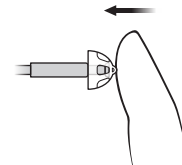
Удерживайте за конец тонкую трубку, а затем вытяните колпачок.

Шаг 2



Поместите тонкую трубку точно в середину вкладыша для достижения надежного крепления.

Шаг 3



Плотно прижмите, чтобы гарантировать надежное закрепление колпачка.

Тонкая трубка с Micro mould или LiteTip

Прочитайте следующие страницы, если у слухового аппарата есть вкладыш Micro mould или LiteTip. Вкладыши Micro mould и LiteTip изготавливаются индивидуально в соответствии с формой уха.



• Микровкладыш



• LiteTip

Очистите Micro mould или LiteTip

Вкладыши необходимо регулярно чистить.

Серный фильтр во вкладыше следует заменить, если он забьется серой или если слуховой аппарат начнет плохо звучать.



Вент

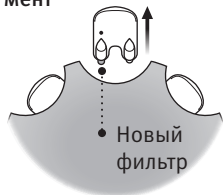
Серный фильтр

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Всегда используйте тот вид защитного серного фильтра, который предназначен для конкретного слухового аппарата. Если у вас возникли вопросы по замене или типу используемого фильтра обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

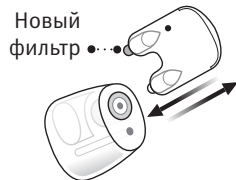
Замена фильтра ProWax

1. Извлеките инструмент



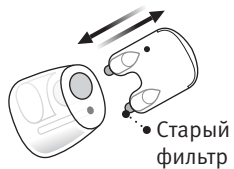
Выньте инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для снятия старого фильтра и другой с надетым новым серным фильтром.

2. Извлеките



Вставьте пустой кончик прямо в старый фильтр в microMould и вытяните его.

3. Вставьте



Вставьте новый серный фильтр с помощью другого кончика, извлеките инструмент и выбросьте его.

Дополнительные функции и аксессуары

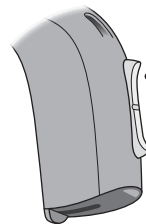
Функции и аксессуары, о которых пойдет речь далее, являются дополнительными. Узнайте у своего специалиста по слуховым аппаратам, как именно запрограммирован ваш слуховой аппарат.

Если вы испытываете проблемы в некоторых ситуациях то, возможно, вам понадобятся специальные дополнительные программы. Они настроены вашим специалистом по слуховым аппаратам.

Опишите любые ситуации, в которых вам может потребоваться дополнительная помощь.

☐ Заглушение слухового аппарата

Используйте функцию заглушения, если Вам надо заглушить слуховой аппарат.



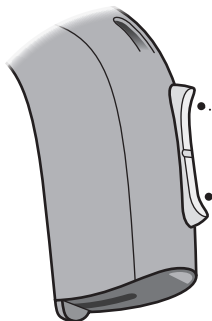
Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель для перевода аппарата в режим заглушения. Для повторной активации аппарата снова быстро нажмите кнопку.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарейку.

☐ Переключение программ

Ваш слуховой аппарат может иметь до 4 различных программ. Они настроены вашим специалистом по слуховым аппаратам.



Для переключения программ удерживайте кнопку Вверх или Вниз

Обратите внимание, что Вы можете переключать программы в обоих направлениях. Например, вы можете перейти от программы 1 к программе 4, нажав один раз вниз, вместо того, чтобы нажимать кнопку 3 раза вверх.

Заполняется специалистом

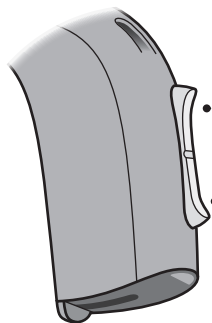
Программа	Звук, который вы услышите при активации	Когда использовать
1	 «1 гудок»	
2	 «2 гудка»	
3	 «3 гудка»	
4	 «4 гудка»	

Переключение программ:	☐ СЛЕВА	☐ ПРАВЫЙ	☐ Короткое нажатие	☐ Длинное нажатие
------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---	--

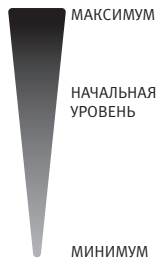
☐ Регулировка громкости

Кнопкой можно регулировать громкость.

При увеличении или уменьшении громкости раздается щелчок.



- Нажмите кнопку, чтобы увеличить громкость
- Нажмите кнопку, чтобы уменьшить громкость



Вы услышите 2 гудка при достижении начальной - громкости

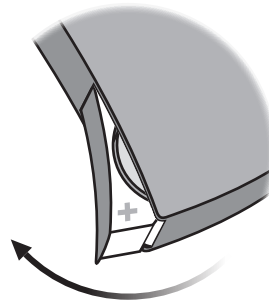
Заполняется специалистом

Изменение громкости	☐ СЛЕВА	☐ ПРАВЫЙ	☐ Короткое нажатие
---------------------	--------------------------------	---------------------------------	---

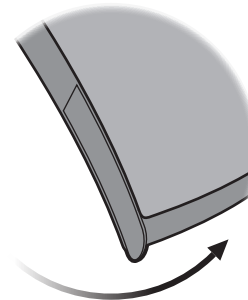
Быстрый сброс

Если Вы хотите вернуться к первоначальной настройке слуховых аппаратов, то просто откройте и снова закройте батарейный отсек.

Колпачок



Закройте батарейный отсек



□ Дверца батарейного отсека с функцией запираания

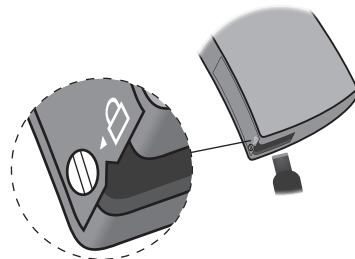
Чтобы уберечь батарейки от младенцев, маленьких детей и лиц, имеющих затруднения в обучении, следует использовать запирающийся батарейный отсек. Для блокировки и разблокировки батарейного отсека используйте тонкую отвертку.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Не прилагайте слишком много усилий для открытия батарейного отсека, когда он находится в заблокированном положении. Излишнее усилие может деформировать батарейный отсек, что приведет к поломке запирающего устройства. Правильно вставьте элементы питания.

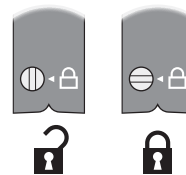
Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам, если вы подозреваете, что батарейный отсек не запирается надлежащим способом.

Откройте батарейный отсек



Воспользуйтесь отверткой из комплекта, чтобы повернуть винт в положение разблокировки (вертикально). Вставьте отвертку в щель снизу слухового аппарата и толкните дверцу, чтобы открыть.

Как запереть батарейный отсек



Убедитесь, что батарейный отсек плотно закрыт. Поверните винт в положение блокировки (горизонтально).

Беспроводные аксессуары

Различные беспроводные аксессуары могут расширить возможности беспроводного слухового аппарата.

☐ ConnectLine

ConnectLine — это серия изделий для приема аудиосигналов от телевизора, телефона, музыкального проигрывателя, ПК или внешнего микрофона по беспроводной связи через слуховой аппарат.

☐ Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления позволяет переключать программы, изменять громкость и заглушать ваш слуховой аппарат.

☐ FM

Ваш слуховой аппарат поддерживает опцию подключения FM системы. FM система позволяет слуховому аппарату принимать речь или аудио сигналы непосредственно от специального передатчика.

Дополнительную информацию по беспроводным аксессуарам спрашивайте у специалиста по слуховым аппаратам или смотрите на нашем сайте **www.oticon.global**

Другие возможности



☐ Телекатушка

помогает лучше слышать при использовании телефона со встроенной индукционной петлей или в зданиях с индукционными системами, например, в театре, церкви или лекционных аудиториях. Этот символ или подобный знак отображается, если установлена телепетля.



☐ Авто телефон

это программа, которая автоматически включается, если ваш телефон встроен в индукционную петлю (см. выше). На телефоне рядом со звуковым выходом необходимо разместить магнит.

☐ Прямой аудиовход (DAI)

позволяет слуховым аппаратам принимать сигналы непосредственно со сторонних источников звука, например, телевизор, радио, музыкальные плееры и прочее. DAI адаптер прикрепляется к слуховому аппарату и посредством кабеля подключается к стороннему источнику звука.

Дополнительную информацию об этих опциях спрашивайте у специалиста по слуховым аппаратам или смотрите на нашем сайте www.oticon.global

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Когда аудиовход (DAI) подключается к оборудованию, работающему от сети, оборудование должно соответствовать стандарту безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичному.

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться со следующими общими мерами предосторожности для собственной безопасности и правильного использования.

Обратите внимание, что слуховой аппарат не восстановит нормальный слух, а также не предотвратит дальнейшее ухудшение слуха вследствие естественных причин. Кроме того, в большинстве случаев редкое использование слухового аппарата будет препятствовать получению максимального эффекта от его использования.

Проконсультируйтесь со своим специалистом слухопротезирования, если у вас происходят неожиданные действия или события со слуховым аппаратом.

Использование слухового аппарата

Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.

Не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Опасность удушья и риск проглатывания батареек

Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, недоступных для детей и тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.

Элементы питания могут случайно быть приняты за таблетки. Поэтому перед тем, как принять лекарства, внимательно их проверяйте.

Большинство аппаратов могут оснащаться запирающейся дверцей отсека батареек. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Дети до трех лет всегда должны пользоваться устойчивым к взлому отсеком для элементов питания. Обсудите со своим специалистом по слухопротезированию доступность такого варианта.

При проглатывании батареек или слухового аппарата немедленно обратитесь к врачу.

Использование батареек

Всегда используйте батарейки, рекомендованные специалистом, обслуживающим слуховые аппараты. Батарейки низкого качества могут протекать и нанести вред здоровью пользователя.

Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие подзарядке. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Предостережения

Отказ слухового аппарата

Помните о возможном прекращении работы слухового аппарата без уведомления. Не забывайте об этом, если вам важны предупреждающие звуки (например, в транспорте). Слуховые аппараты могут перестать работать, например, по истечении срока годности элементов питания, или если динамик заблокирован влагой или ушной серой.

Активные имплантаты

Слуховой аппарат был тщательно протестирован и описан в соответствии с международными стандартами воздействия на здоровье человека (удельный коэффициент поглощения — SAR), которые могут быть вызваны в теле человека электромагнитными силами и напряжением.

Величины воздействия значительно ниже международно допустимых безопасных согласно SAR значений, которые могут быть вызваны в теле человека электромагнитными силами и напряжением, определены в стандартах воздействия на здоровье человека и сосуществования с активными медицинскими имплантатами, такими как кардиостимуляторы и дефибрилляторы сердца.

Если у вас активный имплантат в мозге, проконсультируйтесь с изготовителем имплантированного устройства для получения информации о риске возникновения помех.

Магнит автотелефона и щеточка (с встроенным магнитом) следует держать на расстоянии не менее 30 см от имплантата, например не носить их в нагрудном кармане.

Рентген (X-ray), компьютерная томография (СТ), магнитно-резонансная (MR), позитронно-эмиссионная томография (PET) и электротерапия
Извлекайте слуховой аппарат до выполнения рентгена, СТ/MR/сканирования PET, электротерапии или хирургических вмешательств, поскольку он может быть поврежден воздействием сильных электромагнитных полей.

Избегайте действия высоких температур и химических реагентов

Слуховой аппарат не должен подвергаться воздействию высоких температур, например, его нельзя оставлять внутри припаркованного на солнце автомобиля.

Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.

Химические вещества, содержащиеся в косметике, лаке для волос, духах, лосьоне после бритья, лосьоне для загара и репеллентах от насекомых могут повредить слуховой аппарат. Всегда снимайте слуховой аппарат перед использованием подобных веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат.

Предостережения

Слуховые аппараты большой мощности

Максимальный выход этого аппарата может превосходить 132 дБ УЗД (IEC 711). Выбор и настройка аппарата должны производиться с особой осторожностью, так как имеется риск повреждения остатков слуха у пользователя слухового аппарата.

Информацию о том, является ли ваш слуховой аппарат мощным аппаратом, см. на обратной стороне буклета.

Возможные побочные эффекты

Слуховой аппарат или ушной вкладыш может вызвать усиленное выделение ушной серы.

Обычно неаллергенные материалы, использованные в слуховых аппаратах, могут в редких случаях вызывать раздражение кожи или другое необычное состояние.

При возникновении подобных ситуаций проконсультируйтесь с врачом.

Помехи

Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Но в результате новых технических разработок постоянно появляются все новые устройства, которые могут создавать электромагнитное излучение, вызывающее непредвиденные помехи в слуховых аппаратах. Примерами могут служить микроволновые печи, системы безопасности магазинов, мобильные телефоны, факсимильные аппараты, персональные компьютеры и т.д. В случае появления помех, увеличьте расстояние между слуховым аппаратом и этим устройством.

Подключение к внешнему оборудованию

Безопасность слухового аппарата при подключении к внешнему оборудованию (через кабель внешнего входа или напрямую) определяется внешним оборудованием. В случае подключения к внешнему оборудованию, вилка которого вставлена в настенную розетку, данное оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-62368 (или IEC-60065, IEC-60950 до 20 июня 2019 года) или эквивалентным стандартам.

Возможные проблемы и их устранение

Проблема	Вероятные причины	Устранение
Нет звука	Батарейка полностью разряжена.	Замените батарейку
	Забита трубка или звуковое отверстие (вкладыш, колпачок, GripTip, Micro mould или LiteTip)	Очистите вкладыш
		Очистите Corda miniFit (тонкую трубку), замените колпачок, GripTip или серный фильтр
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие	Очистите вкладыш
		Очистите Corda miniFit (тонкую трубку), замените колпачок, GripTip или серный фильтр
	Влага	Протрите поверхность батарейки и трубки сухой салфеткой
	Батарейка полностью разряжена.	Замените батарейку
	Забит фильтр в звуковом крючке	Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за помощью
Писк	Аппарат надет неправильно	Вставьте вкладыш заново (вкладыш, колпачок, GripTip, Micro mould или LiteTip)
	Ушной канал забит серой	Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала

Если ни одна из указанных мер не устраняет неисправность, обратитесь, пожалуйста, к специалисту по слуховым аппаратам.

Водостойкая конструкция

Ваш слуховой аппарат является водостойким, т. е. его можно применять в любой повседневной ситуации. Вам не придется беспокоиться о том, что пот или дождь испортят аппарат. Если на ваш слуховой аппарат попала вода и он перестал работать, следуйте данной инструкции:

1. Аккуратно вытрите влагу с поверхности слухового аппарата
2. Откройте батарейный отсек, извлеките батарейку и аккуратно вытрите всю влагу из батарейного отсека
3. Дайте слуховому аппарату просохнуть, оставив его на 30 минут с открытым батарейным отсеком
4. Вставьте новую батарейку

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Снимайте свои слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и нырянием. Не погружайте слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия использования

Условия эксплуатации	Температура: от +1°С до +40°С Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации
Условия хранения и транспортировки	Значения температуры и влажности не должны превышать заданных пределов продолжительное время во время хранения и транспортировки: Температура: от -25°С до +60°С Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации

Гарантийный сертификат

Имя владельца: _____

Специалист по слуховым аппаратам: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата приобретения: _____

Срок гарантии: _____ Месяц: _____

Модель (левый): _____ Серийный номер: _____

Модель (правый): _____ Серийный номер: _____

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы Oticon действует ограниченная международная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Ограниченная гарантия покрывает производственные дефекты и дефекты материалов в слуховом аппарате, но не в аксессуарах, таких как батарейки, трубки, серные фильтры и т.п. Неисправности, наступившие вследствие неправильного обращения или ухода, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонта неавторизованной стороной, воздействия коррозии, физических изменений в вашем ухе, повреждений вследствие попадания посторонних предметов в устройство или неправильных регулировок НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут сделать ее недействительной. Вышеуказанная гарантия не влияет на

ваши права, которые вы можете иметь на основании действующих государственных правил торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Специалист по слуховым аппаратам может выдать гарантию, которая будет расширять условия данной ограниченной гарантии. Проконсультируйтесь с ним для получения подробной информации.

Если вам необходим ремонт

В таком случае необходимо обратиться к специалисту по слуховым аппаратам, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы “ОТИКОН” действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не распространяется на батарейки, звуководы, ушные вкладыши, фильтры защиты от серы и т.п.

Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать.

Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим мелкий ремонт

Если Вам необходим мелкий ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку аппарата.

Гарантийный сертификат Отикон

Владелец: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата проверки: _____

Дата приобретения: _____

Срок гарантии: _____ Мес. _____

Модель: _____ Зав.No.: _____

Адрес организации осуществляющей гарантийное обслуживание:

Талон No 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Принят в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Талон No 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Принят в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Корешок талона No 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Принят в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Корешок талона No 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Принят в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Техническая информация

Слуховой аппарат содержит радиопередатчик в коротком диапазоне, использующий принцип магнитной индукции и работающий на частоте 3,84 МГц. Сила магнитного поля передатчика очень слабая и всегда ниже 15 нВт (обычно ниже -40 дБмкА/м на расстоянии 10 метров).

Слуховой аппарат отвечает требованиям международных стандартов по электромагнитной совместимости радиопередатчиков.

Так как на самих аппаратах недостаточно места, все знаки соответствия приведены в данном документе.

США и Канада

Слуховой аппарат содержит модуль с:

FCC ID: U28FU2BTERIT

IC: 1350B-FU2BTERIT

Данное устройство соответствует Части 15 правил Федеральной комиссии по связи FCC и промышленным стандартам Канады по радиосвязи (RSSs), не подлежащим лицензированию.

Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями:

1. Это устройство не может вызывать помехи.
2. Это устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут повлечь за собой лишение владельца оборудования права на эксплуатацию.

Больше информации: www.oticon.global

Этот цифровой аппарат класса В соответствует канадским нормам ICES-003.

Примечание: Это оборудование было протестировано и определено как соответствующее пределам для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут повлечь за собой лишение владельца оборудования права на его эксплуатацию. Так как данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, его использование не в соответствии с этими инструкциями может создавать вредные помехи для радиосвязи. Этот цифровой аппарат класса В соответствует канадским нормам ICES-003. Если данное устройство вызывает помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов (что можно проверить, выключив и включив

прибор), пользователю рекомендуется попытаться устранить данные помехи одним из следующих способов:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить разделение между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке в другой цепи, к которой не подключен приемник.
- Проконсультироваться с производителем или опытным специалистом по радио/ТВ.

Настоящим производитель заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EC.

Подтверждение соответствия находится у производителя.



Производитель:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Дания
www.oticon.global

CE 0543



Отходы электронного оборудования должны утилизироваться в соответствии с местными нормативами.

Complies with
IMDA Standards
DA103820



TA-2008/965
УТВЕРЖДЕНО



IP58

Описание символов используемых в инструкции

	Предупреждения Текст, отмеченный данным символом, должен быть прочитан до использованием устройства.
	Производитель Устройство произведено тем производителем, название и адрес которого указаны рядом с символом. Указывает на производителя медицинского устройства согласно Директивам ЕС 90/385/EEC, 93/42/EEC и 98/79/EC.
	Знак CE Устройство соответствует Директиве о медицинском оборудовании 93/42/EEC. Четырехзначное число обозначает идентификатор нотифицированного органа по сертификации продукции.
	Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования Утилизируйте слуховые аппараты, принадлежности или батарейки в соответствии с местными нормативами. Пользователи слуховых аппаратов также могут возвращать данные устройства специалистам по слуховым аппаратам для дальнейшей утилизации. На электронное оборудование распространяется Директива 2012/19/EU об отходах и электрическом оборудовании (WEEE).
	Знак соответствия нормативным требованиям (RCM) Устройство соответствует требованиям электробезопасности, электромагнитной совместимости и радиочастотного спектра для устройств, поставляемых в Австралию или Новую Зеландию.

Сингапурская маркировка IMDA



Указывает на то, что устройство соответствует стандартам и спецификациям, опубликованным Управлением по развитию инфокоммуникационных средств (IMDA), и совместимо с сетями связи общего пользования в Сингапуре, а также не создает радиочастотных помех для других авторизованных радиочастотных сетей.



Маркировка ЮАР ICASA

Указывает на то, что устройство имеет лицензию на продажу в ЮАР.

Код IP

IP58

Указывает класс защиты от вредоносного проникновения воды и твердых частиц в соответствии с EN 60529:1991/A1:2002.
IP5X обозначает защиту от пыли. IPX8 означает устойчивость к длительному погружению в воду.

Описание символов, используемых на этикетке



Сохранять сухим

Указывает, что медицинское устройство необходимо защищать от попадания влаги.



Символ предостережения

Ознакомьтесь с предупреждениями и предостережениями в инструкции по эксплуатации.



Каталожный номер

Указывает номер по каталогу производителя, чтобы можно было идентифицировать медицинское устройство.



Серийный номер

Указывает серийный номер производителя, чтобы можно было идентифицировать конкретное медицинское устройство.

Мощный слуховой аппарат ☐ Да ☐ Нет				
Обзор настроек слухового аппарата				
Левый			Правый	
☐ Да	☐ Нет	Регулятор громкости	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Переключение программ	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Заглушение	☐ Да	☐ Нет
Индикаторы регулятора громкости				
☐ Вкл	☐ Выкл	Гудки на мин/макс громкости	☐ Вкл	☐ Выкл
☐ Вкл	☐ Выкл	Щелчки при изменении громкости	☐ Вкл	☐ Выкл
☐ Вкл	☐ Выкл	Гудки на предпочтительной громкости	☐ Вкл	☐ Выкл
Индикатор заряда батареи				
☐ Вкл	☐ Выкл	Предупреждение о севшей батарее	☐ Вкл	☐ Выкл

201921RU / 2020.06.24 / v1

201921RU / 2020.06.24 / v1



oticon
life-changing **technology**

201921RU / 2020.06.24 / v1